

ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA O REALIZACI PROJEKTU OFFCITY 2022

1. Stručná charakteristika projektu

Offcity je otevřená platforma na téma veřejný prostor, architektura, umění ve veřejném prostoru města, jeho paměť a způsoby percepce. Zaměřujeme se především na lokální témata, respektive témata spjatá s veřejným a kulturním prostorem Pardubic, města, kde žijeme a působíme, ale ve smyslu dílčích témat zasahujeme rovněž do dění v jiných lokalitách a místech České republiky i v zahraničí.

Dlouhodobě úzce spolupracujeme s dalšími pardubickými kulturními projekty, spolky a organizacemi: Divadlem 29, Galerii města Pardubic, spolky Terra Madoda, TaJe nebo Město na kole. V regionu jsou pak našimi programovými partnery spolek proMejto (Vysoké Mýto) nebo MENU (Hradec Králové), nadregionálně pak spolupracujeme se spolky Vzbudme vary (Karlovy Vary), Kruh (Praha) nebo Pěstuj prostor (Plzeň).

Dlouhodobým cílem projektu Offcity je iniciovat dialog a kultivovat vnímání architektury, umění a kultury ve veřejném prostoru. Klíčová je pro nás rovněž interdisciplinarita – prolínání a provazování rozličných přístupů a náhledů.

2. Cíl projektu

- *vytvářet prostor a podmínky pro živě komunikující společenství, vytvářet možnosti pro komunikaci s veřejnou správou, otevírat veřejné diskuse na aktuální témata týkající se zejména veřejného prostoru města*
- *informovat veřejnost o současných podobách umění a architektury ve veřejném prostoru, o jejich významu pro život města*
- *prezentovat umění ve veřejném prostoru a snažit se měnit vztah obyvatel města k takto prezentovanému umění*
- *pozitivně ovlivňovat vnímání současného umění a architektury*
- *podporovat realizace děl mladých umělců, architektů a studentů uměleckých oborů*

3. Cílová skupina

- A. Široká veřejnost / prostřednictvím našich aktivit často vstupujeme do veřejného prostoru, jeho uživatelé (obyvatelé, návštěvníci) se tak stávají bezděčnými účastníky či diváky uměleckých intervencí
- B. Veřejnost se zájmem o současné umění a architekturu
- C. Odborná veřejnost / architekti, umělci, teoretici / osobnosti, které oslovujeme, aby společně s námi reagovali na aktuální výzvy a témata spjatá s veřejným prostorem

4. Odborné zajištění projektu

Realizace projektu je dlouhodobě zajišťována členy spolku Offcity. Členové spolku jsou profesionálové dlouhodobě působící na české kulturní scéně. To, co nás v rámci aktivit Offcity spojuje, je zájem o město, veřejný prostor, architekturu a současné umění a snaha těmito prvky kultivovat prostor, v němž žijeme.

Předsedkyní spolku a vedoucí projektu je Šárka Zahálková, která má bohaté produkční a organizační zkušenosti z galerijního prostředí i z nezávislé scény. Aktivně se zajímá a podílí i na tvorbě koncepčních dokumentů pro kulturu a veřejný prostor, ať už v regionálním či nadregionálním kontextu. Šárka Zahálková je rovněž kurátorkou pardubické městské galerie GAMPa, doktorandkou Akademie výtvarných umění v Praze a mimo jiné absolventkou Fulbright-Masarykova stipendia v USA.

Tereza Dvořáková je kulturní manažerka, kurátorka a dramaturgyně, aktuálně usazená v Ostrově u Karlových Varů. Dlouhodobě se zabývá rozžíváním veřejného prostoru Karlových Varů i Ostrova. Je zakladatelkou spolku Vzbudme Vary.

Kateřina Jirsová je vizuální umělkyně, designerka a kulturní aktivistka. Je absolventkou UMPRUM v Praze, ateliéru K.O.V. V rámci Offcity je aktivním a podporujícím článkem, a to především ve smyslu komunitních aktivit a zajišťování Offcity rezidenčního programu.

Ondřej Teplý je architekt realizující své projekty v rámci vlastní architektonické kanceláře Mixage, je spoluiniciátorem a členem projektu Architekti ve škole, jehož cílem je koncepční osvěta a vzdělávání o společnosti, architektuře, urbanismu, krajině a jejich vzájemném vlivu od nejútlejšího věku. Ondřej Teplý je členem redakční rady časopisu ERA21 a zastává roli hl. architekta v Heřmanově Městci.

Josef Čevora je grafický designer, spoluzakladatel a člen kanceláře Mixage, člen platformy Architekti ve škole a tvůrce vizuální stránky projektu Offcity.

František R. Václavík je absolvent AVU v Praze, hudebník a stavební historik. Ve své práci nezůstává na povrchu, jeho práce a teoretický background tvoří jeden ze základních kamenů projektu Offcity.

Další členové a spolupracovníci projektu Offcity: Bohdan Šeda, historik umění a stavební historik, Vladan Hanulík, historik a pedagog, Vít Hoigr, psycholog a hudebník, Marta Misíková Kotecká, odbornice především na vztah města a krajiny.

5. Co se podařilo / konkrétní výsledky a úspěchy

V roce 2022 se ústřední programovou osou stala realizace projektu **Breaking Barriers – Přes překážky**, který Offcity realizovalo ve spolupráci s brněnskou nezávislou romskou platformou a online televizí. Náš společný záměr byl významně podpořen americkým grantem *Alumni Engagement Innovation Fund*. V rámci projektu jsme uskutečnili čtyři workshopy, dvě veřejné debaty a dva happeningy ve veřejných prostorech měst. Naším společným cílem bylo v tomto projektu téma bariér ve veřejném prostoru, a to především ve smyslu k minoritám a tématům, která nejsou hlasitě artikulována.

Po pandemických rocích 2020 a 2021 vstoupila na začátku roku 2022 do běhu událostí válka na Ukrajině. V souvislosti s ní jsme se rozhodli náš **rezidenční program** primárně nabídnout umělcům, umělkyním a teoretikům či teoretičkám prchajících před ruskou agresí. Zapojili jsme se do platformy Art-In-Res a jejím prostřednictvím jsme mohli informací o možnosti krátkodobých či dlouhodobějších tvůrčích pobytů nabízet. Velmi záhy jsme u nás uvítali ukrajinskou teoretičku a politickou aktivistku Alexandru Alissu Novitchovu, která se stala naší rezidentkou až do začátku léta 2022.

Do letních prázdnin jsme pak byli nuceni nalézt nové zázemí pro náš rezidenční ateliér, který se do srpna 2022 nacházel v areálu Automatických mlýnů. Budova byla z důvodu rekonstrukcí určena k demolici. Nové zázemí jsme našli v objektu česko-švýcarského umělce Jana Dudeška. Nové rezidenční zázemí zde opět nabízí skromné zázemí pro bydlení i tvorbu. V létě jsme proto zveřejnili plánovanou otevřenou výzvu na rezidenční pobyty, jejíž tématem se pro rok 2022 stalo **Čtení veřejného prostoru**.

Na otevřenou výzvu zareagovalo celkem 74 umělců, umělekyní či kolektivů z celého světa. Po detailním studiu všech přihlášek jsme vybrali celkem 3 projekty pro rok 2022 (podzim) a 2 další projekty pro jaro 2023. Vybrané projekty obdrželi honorář ve výši 10 000 Kč (resp. 15 000 Kč v případě kolektivu) a dle dohody rovněž rozpočet na pokrytí materiálních či technických nákladů. Umělcům a umělkyním byl k dispozici obytný ateliér. Dále jsme všem dle potřeb poskytovali konzultace, síťování s místními kulturními projekty, organizacemi a dalšími umělci.

Na podzim jsme se s hradeckým spolkem MENU z. s. zapojili do organizace dalšího ročníku site specific festivalu **Sýpka 2022** a později také do tradičních oslav **Dne architektury** a festivalu **Film a architektura**. Na programu jsme spolupracovali s městskou galerií GAMPA.

V rámci aktivit liberecké buňky **Offcity LAB** jsme uskutečnili tři setkání – diskusní večery.

V roce 2022 jsme pokračovali v našich aktivitách, otevírali dialog, reagovali na témata spjatá s veřejným prostorem města, zapojovali se (individuálně i kolektivně) do veřejného diskurzu. Poskytovali jsme podporu umělcům a uměleckým projektům (nejen) z regionu.

REALIZOVANÝ PROGRAM

WORKSHOPY:

1. BREAKING BARRIERS: VYPRÁVĚT PŘÍBĚHY

Termín: pátek 11. února – neděle 13. února 2022

Místo: Muzeum romské kultury – Brno

Počet účastníků: 18 osob

Úvodní třídní dílna ze série workshopů *Breaking Barriers – Přes překážky* se zaměřila na možnosti vyprávění skrze text i pohyblivý obraz. Lektory této dílny byli Ondřej Buddeus, český spisovatel a básník, Daniela Krajčová, slovenská umělkyně, která hledá nové způsoby vyprávění pomocí tradičních médií k vytvoření pohyblivého obrazu. Dílny se účastnili profesionálové, studenti i nadšenci romského i neromského původu z různých koutů České republiky.

2. BREAKING BARRIERS: UMĚLECKÝ POHLED

Termín: pátek 22. dubna – neděle 24. dubna 2022

Místo: GAMPA – Galerie města Pardubic & veřejné prostory / Pardubice

Počet účastníků: 12 osob

Druhá ze série dílen se zaměřila na možnosti audiovizuálního obrazu ve vztahu k veřejnému prostoru s přesahem do výtvarného umění. Dílna se zaměřila na „způsoby vidění“. Bavili jsme se o tom, jak vnímáme moc audiovizuálních médií kolektivně a jak individuálně a co všechno hraje ve čtení pohyblivého obrazu roli. Lektory dílny byli: audiovizuální umělec **Janek Rous**, absolvent AVU a dlouholetý člen redakce a hlavní editor internetové platformy pro současné umění Artyčok.tv, a **Bára Bažantová**, sociální pracovnice, aktivistka a umělkyně. Zabývá se primárně textem a sociálně kritickou praxí, tematicky se dotýká pojmů autonomie, chudoby, vyloučených lokalit a lidí vyloučených z dějin světa.



3. BREAKING BARRIERS: TANEC A KAMERA

Termín: pátek 3. června – neděle 5. června 2022

Místo: Sklepní scéna Terén & veřejné prostory města – Brno

Počet účastníků: 12 osob

Dílna se zaměřila na specifikum pohybu, veřejného prostoru a tance pro kameru. Dílnu vedly: režisérka a kameramanka **Kristýna Bartošová**, která točí dokumentární filmy, taneční videa, videa pro výstavy, tvoří videoinstalace, a tanečnice a choreografka **Sabina Bočková**.

4. BREAKING BARRIERS: DOKU-POHLED

Termín: pátek 9. září – neděle 11. září 2022

Místo: GAMPA – Galerie města Pardubic & veřejné prostory – Pardubice

Počet účastníků: 11 osob

Poslední dílna série Breaking Barriers se zaměřila na průzkum možností nefiktivního filmu. Účastníci se věnovali různým dokumentárním přístupům v rámci audiovizuální praxe. Dílnu vedla dvojice osvědčených lektorů – Janek Rous a Bára Bažantová, kteří k sobě přizvali dokumentaristku Terezu Reichovou, absolventku FAMU, katedry dokumentární tvorby a Literární akademie, obor Interaktivní média – Tvůrčí psaní. Soustředí se na společenská nebo aktivistická témata.



DISKUZE:

1. BREAKING BARRIERS: ÚHLY POHLEDU

Termín: středa 16. března 2022 od 18:00

Místo: Sklepní scéna Terén (Centrum experimentálního divadla) – Brno

Počet diváků: 10 osob fyzicky + online stream

Videozáznam: <https://youtu.be/rhiFS489OO8>

Různorodé narativy nám na jednu stranu pomáhají v orientaci časem i prostorem, na druhou stranu však mohou vytvářet až toxické stereotypy a naoko a narychlo zalepovat díry v neustále se proměňující živé skutečnosti plné rozporů. Jaký je obraz Romů v českém veřejném prostoru? Jaké narativy zde dominují? A lze vůbec navyklé úhly pohledu změnit? Diskuze se zúčastnili: **Mária Topolčanská**, architektka, teoretička architektury a rektorka AVU v Praze, **Jakub Macek**, odborník na mediální studia, **Čeněk Pýcha**, historik, který se ve svém interdisciplinárním výzkumu věnuje oblasti paměťových studií. Moderátory večera byli: Šárka Zahálková (Offcity) a Nick Budai (Tuke TV).



2. BREAKING BARRIERS: HRANICE KONFLIKTU – NENÁSILNÁ ŘEŠENÍ

Termín: čtvrtek 12. května 2022 od 18:00

Místo: Divadlo 29 – Pardubice

Počet diváků: 8 osob fyzicky + online stream

Videozáznam: <https://youtu.be/3uEQHVMNnxw>

Síla konfliktů může být ničivá, má ale také moc způsobit pozitivní proměnu. Co nám konflikty říkají o společnosti a o nás samotných; jaké jsou cesty a metody k jejich nenásilnému, humánnějšímu a bezpečnějšímu řešení?

Hosty debaty byli: **Stanislav Háša**, expert na procesově orientované řešení konfliktů, terapeut, facilitátor, vysokoškolský pedagog, **Jan Husák**, odborník zabývající se sociální inkluzí, člen Rady vlády pro záležitosti romské menšiny, vysokoškolský pedagog, **Marika Smreková**, divadelní režisérka, umělkyně, která se v rámci svého uměleckého výzkumu věnuje vztahům mezi současnou slovenskou společností a jejími etnickými skupinami. Moderátorkami večera byly: Šárka Zahálková (Offcity), Lucie Lucassen (Tuke TV)



3. BREAKING BARRIERS: MY VERSUS JINÍ – PASTI KULTURNÍ NADŘÁZENOSTI

Termín: čtvrtek 3. listopadu 2022 od 18:00

Místo: Skautský institut na Staroměstském nám. – Praha

Počet diváků: 25 osob + online stream

Videozáznam: <https://youtu.be/npTyTfo3kn4>

Diskuze o toleranci vůči jinakosti a odlišnosti ve veřejném prostoru. Jaké obrazy, představy o sobě vytváří současné české umění a kultura ve vztahu k jiným kulturám, etnikům a národnostem? Nakolik je, či není, fyzický a symbolický veřejný prostor České republiky otevřený, tolerantní a respektující vůči jinakosti a odlišnosti? Co vytváří a definuje kulturní nadřazenost a podřazenost v tomto prostoru?

Hosty debaty byli: **Emilia Rigová**, vizuální umělkyně, zabývající se tématem kulturních a společenských stereotypů a politikou těla, **Tamara Moyzes**, politická umělkyně, kurátorka a dokumentaristka, tematicky se zabývá zejména postavením menšin, xenofobií, rasismem, nacionalismem, queer tematikou a konfliktem na Blízkém východě, **David Tišer**, herec, režisér, aktivista a zakladatel neziskové organizace ARA ART, která se zabývá pořádáním kulturních akcí se sociálním rozměrem a přesahem a šířením povědomí o romské LGBT+ komunitě, již nabízí také odbornou pomoc. Debatu moderovaly: Šárka Zahálková (Offcity) a Alica Sigmund Heráková (Tuke TV)



HAPPENINGY VE VEŘEJNÉM PROSTORU:

1. BREAKING BARRIERS: ASK ME ANYTHING – ZEPTEJTE SE, NA CO CHCETE

Termín: čtvrtek 14. července

Místo: Moravské nám. – Brno

12 hodin setkání, ke kterým by jinak nedošlo. Skupina mladých Romů, členů platformy Tuke.TV, se rozhodla strávit 12 hodin ve veřejném prostoru města Brna s nabídkou pro kohokoliv – „Vystupujeme ze své komfortní zóny a dáváme lidem signál, že je ok se ptát na to, co je zajímavé nebo co jim vrtá hlavou. Zároveň nejsme politici, kteří mají odpověď na všechno, ani konceptuální umělci, proto jsme pro tento sociální experiment nastavili jednoduchá pravidla. Zjednoduší interakci pro nás i pro ty, kteří se zapojí.”

2. DEN MĚ OSLEPÍ, VEČER UTIŠÍ, NOC MĚ SKRYJE

Termín: středa 14. září 2022 od 18:00

Místo: Pardubice – veřejné prostory & GAMP

Sebevražda stále patří ke společensky tabuizovaným a zkreslovaným tématům. Audio-procházka, odehrávající se ve veřejném prostoru Pardubic, umožnila divákům vyslechnout hlasy promlouvající na základě autentických výpovědí lidí se sebevraždenými sklony a pozůstalých. Ve druhé části se uskutečnila performance a společné setkání diváků, tvůrců a psychologů. Projekt, který vznikl ve spolupráci s Národním ústavem duševního zdraví, je autorskou inscenací uměleckého kolektivu Nesladim, který se dlouhodobě věnuje destigmatizaci duševních poruch prostřednictvím divadelní tvorby. Happening byl součástí projektu Breaking Barriers a festivalu Týdny pro duševní zdraví.



FESTIVALY:

1. SÝPKA 2022 / Festival současného umění v prostorách Hradecké sýpky

Termín: 22.– 25. září 2022

Místo: Hradecká sýpka, Za Škodovkou 868, Hradec Králové

Série uměleckých a kulturních intervencí opět otevřela veřejnosti objekt bývalého obilného sila v ulici Za Škodovkou v Hradci Králové: autorské projekce, koncerty, výstavy, instalace a umělecké intervence, filmový program, performance, výtvarné dílny, ale také diskuzní panely nad různými tématy. Mimo jiné nad budoucností tohoto objektu, který v nedávné době unikl demolici. Festival uspořádal hradecký spolek MENU, na realizaci programu se podíleli tři další kolektivy včetně OFFCITY.

OFFCITY do programu přispělo výběrem pásma krátkometrážních filmů Dne architektury a přizváním audiovizuálního umělce Michala Kindernaye. Multikanálovou zvukovou skladbu doplňuje vizuální kompozici oživující vodní element v jeho rozmanitých podobách. Živá performance evokuje alchymistické pokusy či pohanské rituály, ale také mikroskopická pozorování přírodních procesů, a upozorňuje na význam tohoto základního životodárného elementu.

Kompletní program na www.menumusic.cz

2. DEN ARCHITEKTURY 2022

Termín: 1. října – 2. října 2022

Místo: Pardubice – veřejné prostory & GAMPA

DEN ARCHITEKTURY: POZDNÍ OSMDESÁTKY / RANÉ DEVADESÁTKY

Termín: sobota 1. října 2022 od 14.00

Místo: sraz u vstupu do Hotelu Labe, Masarykovo náměstí 2633, Pardubice.

Procházka po pardubické architektuře konce 80. a počátku 90. let, tedy období přelomu ve vnímání architektury jako součásti veřejného prostoru. Průvodcem byl historik Pavel Panoch.



FILM A ARCHITEKTURA: ČIARY

Termín: sobota 1. října 2022 od 19.00

Místo: GAMPA, Příhrádek 5, Pardubice

Černobílý a esteticky vycizelovaný snímek sleduje různorodou skupinu obyvatel Bratislavy, kteří se sžívají a reagují na pozitivní i negativní proměny svého okolí.

DEN ARCHITEKTURY: PŘÍBĚH ZÁMEČEK

Termín: neděle 2. října 2022 od 14.00

Místo: Památník Zámeček, Průmyslová 558, Pardubice

Po stopách tragické historie místa i příběhem realizace nové stavby Památníku Zámeček s jeho ředitelem historikem Viktorem Janákem a autorem návrhu rekonstrukce. Před nedávnem otevřený nově vybudovaný Památník Zámeček vznikl na základě architektonické soutěže. Jeho autory jsou architekti Vít Podráský a Jan Žalský. Nové muzeum a související krajinářské úpravy pietního území jsou na místě nacistického popraviště, kde bylo v roce 1942 zavražděno 194 lidí včetně obyvatel osady Ležáky. Novostavba muzea je umístěna pod zemí mezi stávajícími stromy a je z betonu se zelenou střechou přecházející v okolní louku. Je místem, kde soudobá architektura reaguje na silný a tragický příběh naší historie.



OFFCITY LAB – Liberec:

Offcity LAB #12 Tiskovna, Plasmakers

Termín: 25. dubna 2022

Offcity LAB #13 Ondřej Zámeš

Termín: 9. června 2022

Offcity LAB #14 Roman Černík - Moving station

Termín: 23. srpna 2022

OFFCITY AiR

Alexandra Alissa Novitchkova (UKR) / březen – červen 2022

OFFCITY zareagovalo na aktuální dění na Ukrajině a prostřednictvím platformy [Art-in-res](#) nabídlo svůj rezidenční prostor a alespoň malou podporu tvůrčím osobnostem prchajícím z Ukrajiny. Naší hostkou se stala politoložka a lidskoprávní aktivistka Alexandra Alissa Novitchkova. Alexandra Alissa Novitchkova je politoložka a ochránkyně lidských práv. Jejím primárním zájmem je politická filozofie se zaměřením na roli ideologií a narativů ve společnostech, stejně jako na feminismus a dekolonizaci. Aktuálně byla přijata k doktorskému studiu na Metropolitan University of Toronto v Kanadě. Třebaže byla nucena odejít z Ukrajiny, dále spolupracuje s mnoha lidskoprávními nevládními organizacemi.

Tereza Bonaventurová (CZ) / říjen 2022

„Ve své tvorbě se dlouhodobě zabývám zkoumáním veřejného prostoru, jeho vizuální stránkou a vlivem na kvalitu života. Má pardubická rezidence zorganizovaná spolkem Offcity byla zaměřená na čtení veřejného prostoru. Díky rezidenci jsem měla možnost pochopit hlavní specifika, kvality a neduhy pardubického veřejného prostoru. Velmi mne překvapilo, že ve srovnání s jinými českými městy, v Pardubicích převažují pozitivní nad negativy. Pro další projekty jsem se proto rozhodla pracovat s třídou Jana Palacha, která obsahuje spíše negativní jevy a do budoucna si jistě zaslouží pozornost a péči, aby lépe navazovala na své okolí. Komentovaná procházka s následným workshopem se zaměří na individuální mapování vizuality, bezpečnosti a funkčnosti tohoto prostoru. Pomocí práce s obrazovým i textovým materiálem bude rozvíjet možnosti vnímání a prohlubovat vztah účastníků k danému místu. Díky rezidenci jsem sama měla možnost vyvíjet nové postupy práce s účastníky workshopů a vymýšlet nové možnosti prezentace umění ve veřejném prostoru, rezidence tak pro mě byla vysoce přínosná.“

[Eszter Koncz \(HU\)](#) / listopad 2022

„V listopadu 2022 jsem v Pardubicích strávila dva krásné týdny. Pozorovala jsem ptáky ve skutečných i virtuálních prostorách. Věnovala jsem se studiu řek a stavila domky pro neexistující ptáky z přírodních materiálů. Na základě mé

rezidence plánují uskutečnit digitální zásah do virtuálního veřejného prostoru google maps: implantovat fiktivní vrstvu do dokumentované reality města.“

Graffitimuseum (DE) / prosinec 2022

Graffitimuseum (DE) je projekt tří umělců, Aljoschy Begricha, Jo Preußlera a Stefana Reutera, kteří se fenoménu graffiti věnují od roku 2001. V prosinci tento kolektiv pobýval na tvůrčí rezidenci OFFCITY AiR v Pardubicích – mapoval zdejší graffiti text v prostoru. Svůj výzkumný pobyt zakončil procházkou.

Každý projekt kolektivu Graffitimuseum začíná procházkou městským prostředím a hledáním, dešifrováním a čtením graffiti textu, který je věčný a pomíjivý zároveň. Denně na něm pracuje neznámý počet anonymních autorů. Cenzura i mizení jsou každodenním chlebem. Text graffiti je mezinárodní a mnohojazyčný, ale stejně tak navýsost lokální. S tímto materiálem – který má vždy obojí: estetický i politický rozměr – Graffitimuseum pracuje s textem ve veřejném prostoru jako mýtem i materiálem.



ÚČETNÍ UZÁVĚRKA

Offcity z.s.
Ohrazenice

Zakázky včetně nákladů a výnosů Z účetního deníku

Datum: 16.1.2023
Strana: 1

Výchozí filtr: Datum účetní >= 1.1.2022; Datum účetní <= 31.12.2022;

Filtr: Všechny záznamy

Klíč: ZAKAZKA

Zakázka	Status	Zákazník	Název	Datum objednání	Dat.dodání	Cena	Náklady	Výnosy	Zisk
1	O		režie	29.6.2016		0,00	7 506,13	4 900,00	-2 606,13
21	O		OFFCITY - režie	29.6.2016		0,00	8 631,00	8 631,00	0,00
22	O		OFFCITY - Breaking Barriers	29.6.2016		0,00	411 371,31	404 000,00	-7 371,31
23	O		OFFCITY - MMP	29.6.2016		0,00	83 700,00	83 700,00	0,00
6	O		OFFCITY AIR	29.6.2016		0,00	25 600,00	25 600,00	0,00
61	O		OFFCITY AIR MmP	18.12.2016		0,00	86 000,00	86 000,00	0,00
Celkem:						0,00	622 808,44	612 831,00	-9 977,44

<<< Konec tisku >>>